

VITAWORK® UP



### Zu Ihrer Sicherheit

Beachten und befolgen Sie die gesamten Nutzungsinformationen während der Produktnutzung. Nutzungsinformationen für eine spätere Verfügbarkeit aufbewahren.

### Bestimmungsgemäße Gebrauch

Die Leuchte ist zur Ausleuchtung eines Arbeitsplatzes in trockenen Innenräumen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und führt zum Haftungsausschluss.

### Definition der Symbole

#### **⚠ DANGER**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die schwere und/oder tödliche Verletzungen zur Folge haben können.

#### **⚠ CAUTION**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

#### **NOTICE**

Dieses Signalwort weist auf Informationen hin, die nicht sicherheitsrelevant sind, wie zum Beispiel auf Material- und Umweltschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und reibungslosen Betrieb hin.



Gefahr von Augenschäden! Blicken Sie niemals direkt in die LED.



Sie dürfen die Leuchte nur in trockenen Innenräumen benutzen.



Ersetzen Sie jede zersprungene Schutzscheibe. Das Leuchtmittel befindet sich hinter einer Schutzscheibe, die den Benutzer vor Verbrennungen und die LED vor Beschädigungen schützt. Ein Betrieb der Leuchte ohne die Schutzscheibe oder bei beschädigter Schutzscheibe ist nicht gestattet. Die Schutzscheibe



muss durch eine neue, unbeschädigte Schutzscheibe (Originalteil) ersetzt werden.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie immer die geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Leuchte spielen.
- Gefahr eines elektrischen Schlages! Die Leuchte darf nur mit dem beiliegenden Netzkabel betrieben werden. Modifikationen am Produkt oder die Verwendung anderer Netzkabel sind nicht erlaubt.
- Betreiben Sie die Leuchte nur im unbeschädigten Zustand. Wenn Bauteile beschädigt sind, müssen diese Bauteile sofort ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie dafür unsere Servicekanäle.
- Brandgefahr! Decken Sie die Leuchte nicht mit Tüchern oder anderen Gegenständen ab.
- Öffnen Sie niemals das Bedienfeld. Die Leuchte wird irreparabel beschädigt.
- Hinweisschilder und Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden.
- Die Leuchte darf nur auf einem ebenen Boden gestellt und genutzt werden. Der Boden darf eine Neigung von 6 % nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass die Leuchte nicht auf Kabeln oder anderen Gegenständen steht, die die Standsicherheit der Leuchte reduzieren.

### Elektronische Sicherheit

- Schließen Sie die Leuchte nur an Schutzkontakt-Steckdosen an, die fachgerecht installiert, geerdet und geprüft sind.
- Stellen Sie vor dem Anschließen der Leuchte sicher, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten der Leuchte entspricht.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an! Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel aus der Steckdose heraus.
- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Gegenständen, Öl und Hitze.
- Heben Sie die Leuchte nicht am Kabel an.
- Ziehen Sie bei einer Beschädigung des Netzkabels umgehend den Netzstecker.
- Schalten Sie die Leuchte vor dem Ziehen des Netzsteckers immer aus.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für Leuchte und Umgebung geeignet sind.

## Reinigung

- Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Tauchen Sie die Leuchte beim Reinigen niemals in Wasser ein.
- Gefahr von Produktschäden! Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.

So reinigen Sie Ihre Leuchte richtig:

- Leuchte ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Wischen Sie die Leuchte trocken oder mit einem leicht feuchten Mikrofasertuch ab.
- Nach erfolgter Reinigung den Netzstecker einstecken und die Leuchte wieder in Betrieb nehmen.

## Demontage

Die Demontage hat in umgekehrter Reihenfolge zur Montage zu erfolgen. Ziehen Sie vor der Demontage immer den Netzstecker. Für eine einfache Demontage legen Sie die Leuchte auf den Boden.

## Entsorgung



Gefahr für die Umwelt durch unsachgemäße Entsorgung. Trennen Sie die verbauten Materialien nach der Demontage. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten  
Sammeln und entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte am Ende ihrer Lebensdauer immer getrennt. Holen Sie sich im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungsfachbetrieben ein. Aktuelle Informationen zur Energieeffizienzklasse der gewählten Produktvariante finden Sie im entsprechenden Datenblatt der Leuchte. Hinweise zum Austausch oder zur Demontage des Leuchtmittels gemäß Verordnung 2019/2020/EU finden Sie unter:  
[www.durable.de/service](http://www.durable.de/service)

## Service

Das LUCTRA® Team erreichen Sie unter:  
[info@luctra.de](mailto:info@luctra.de)

Halten Sie für Rückfragen immer die Seriennummer Ihrer Leuchte bereit. Diese finden Sie auf dem Produktetikett. Senden Sie eine beschädigte Leuchte nur im Originalkarton zurück.

## LUCTRA Leuchten Service & Support:



**For your safety**

Observe and follow all usage information when using the product. Store the usage information for later availability if required.

**Intended use**

The luminaire is intended for illuminating a workplace in dry indoor areas. The luminaire is suitable for illuminating large and deep office spaces. Any other use is considered improper and leads to exclusion of liability.

**Definition of symbols****⚠ DANGER**

This combination of symbol and signal word indicates a dangerous situation that could result in serious and/or fatal injuries.

**⚠ CAUTION**

This combination of symbol and signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or serious injuries.

**NOTICE**

This signal word indicates information that is not relevant to safety, such as material and environmental damage.



This symbol indicates useful tips and recommendations as well as information for efficient and smooth operation.



Risk of eye damage! Never look directly into the LED.



The luminaire may only be used in dry indoor areas.



Replace every cracked protective cover. The light source is located behind a protective cover that protects the user from burns and the LED from damage. Operating the luminaire without the protective cover or with a damaged protective cover is not permitted. The protective cover must be replaced with a new, undamaged protective cover (original part).

**Basic safety instructions**

- Always follow the applicable safety, health and work regulations.
- Ensure that children do not play with the luminaire.
- Risk of electric shock! The luminaire may only be operated with the enclosed mains cable. Modifications to the product or the use of other mains cables are not permitted.
- Only operate the luminaire if it is undamaged. If components are damaged, these components must be replaced immediately. Please contact our service channels for this purpose.
- Fire hazard! Do not cover the luminaire with cloths or other objects.
- Never open the control panel. This will irreparably damage the luminaire.
- Signs and symbols must not be removed or covered.
- The luminaire may only be placed and used on a level floor. The floor must not exceed an inclination of 6%.
- Ensure that the luminaire does not stand on cables or other objects that could reduce its stability.

**Electronic safety**

- Only connect the luminaire to safety sockets that are properly installed, earthed and tested.
- Before connecting the luminaire, make sure that the mains connection corresponds to the connection data of the luminaire.
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull the mains plug out of the socket by the plug, not by the cable.
- Protect the mains cable from sharp objects, oil and heat.
- Do not lift the luminaire by its cable.
- If the mains cable is damaged, pull out the mains plug immediately.
- Always switch off the luminaire before pulling out the mains plug.
- Only use extension cables that are suitable for the luminaire and environment.

### Cleaning

- Danger to life due to electric shock!  
When cleaning the luminaire, never immerse it in water.
- Risk of product damage! Do not use abrasive or sharp objects or aggressive cleaning agents.  
Do not use solvents.

How to clean your luminaire properly:

- Switch off the luminaire.
- Pull out the mains plug.
- Wipe the luminaire dry or with a slightly damp microfibre cloth.
- After cleaning, plug in the mains plug and put the luminaire back into operation.

### Disassembly

Disassembly must be carried out in reverse order to assembly. Always pull out the mains plug before disassembly. For easy disassembly, place the luminaire on the floor.

### Disposal



Danger to the environment due to improper disposal. Separate the installed materials after disassembly. Dispose of the product in accordance with local disposal regulations.

Disposal of waste electrical and electronic equipment

Always collect and dispose of old electrical and electronic equipment separately at the end of their service life. In case of doubt, seek information about environmentally-compliant waste disposal from your local district authority or special waste disposal companies. Current information on the energy efficiency class of the selected product variant can be found in the corresponding data sheet of the luminaire. For instructions on how to replace/disassemble the light source in accordance with Regulation 2019/2020/EU, please see: [www.durable.de/service](http://www.durable.de/service)

### Service

You can reach the LUCTRA® team at: [info@luctra.de](mailto:info@luctra.de)

Always have the serial number of your luminaire to hand in case of queries. This can be found on the product label. Only return a damaged luminaire in its original box.

### LUCTRA Luminaires Service & Support:



### Pour votre sécurité

Respectez et suivez toutes ces informations pendant l'utilisation du produit. Conservez les informations d'utilisation pour qu'elles restent disponibles ultérieurement.

### Usage prévu

Le luminaire est destiné à éclairer un poste de travail dans des espaces intérieurs secs. Le luminaire est adapté à l'éclairage de bureaux grands et profonds. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et entraîne l'exclusion de la responsabilité.

### Définition des symboles

#### DANGER

Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves et/ou mortelles.

#### CAUTION

Cette combinaison d'un symbole et d'un mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou graves.

#### NOTICE

Ce mot d'avertissement attire l'attention sur des informations qui ne concernent pas la sécurité, par exemple des dommages matériels et environnementaux.



Ce symbole indique des conseils et des recommandations utiles ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et sans faille.



Risque de dommages oculaires ! Ne regardez jamais directement la LED.



Vous ne devez utiliser le luminaire que dans des espaces intérieurs secs.



Remplacez toute vitre de protection brisée. La lampe se trouve derrière une vitre de protection qui protège l'utilisateur contre les brûlures et la LED contre les dommages. Toute utilisation du luminaire sans vitre de protection ou



avec une vitre de protection endommagée est interdite. La vitre de protection doit être remplacée par une nouvelle vitre non endommagée (pièce d'origine).

### Consignes de sécurité de base

- Respectez toujours les consignes de sécurité, de santé et de travail en vigueur.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le luminaire.
- Risque d'électrocution ! Le luminaire ne doit être exploité qu'avec le câble d'alimentation fourni. Toute modification sur le produit ou l'utilisation d'autres câbles d'alimentation ne n'est pas autorisée.
- Exploitez le luminaire uniquement s'il ne présente aucun dommage. En cas de composants endommagés, ceux-ci doivent être remplacés immédiatement. Pour ce faire, contactez nos canaux de service après-vente.
- Risque d'incendie ! Ne couvrez jamais le luminaire avec des chiffons ou d'autres objets.
- N'ouvrez jamais le panneau de commande. Le luminaire sera irrémédiablement endommagé.
- Les plaques indicatrices et les pictogrammes ne doivent pas être enlevés ni recouverts.
- Le luminaire ne doit être posé et utilisé que sur un sol plat. L'inclinaison du sol ne doit pas dépasser 6 %.
- Veillez à ce que le luminaire ne repose pas sur des câbles ou d'autres objets qui réduisent la stabilité du luminaire.

### Sécurité électronique

- Ne branchez le luminaire que sur des prises de courant de sécurité correctement installées, mises à la terre et testées.
- Avant de brancher le luminaire, assurez-vous que le raccordement au réseau correspond aux données de connexion du luminaire.
- Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées ! Retirez toujours la fiche secteur de la prise d'alimentation par la fiche et non par le câble.
- Protégez le câble d'alimentation des objets pointus, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas le luminaire par le câble.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, débranchez immédiatement la fiche secteur.

- Éteignez toujours le luminaire avant de débrancher la fiche secteur.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées au luminaire et à l'environnement.

### Nettoyage

- Danger de mort par électrocution !  
Ne plongez jamais le luminaire dans l'eau lorsque vous le nettoyez.
- Risque d'endommagement du produit !  
N'utilisez pas d'objets abrasifs ou pointus, ni de produits de nettoyage agressifs. N'utilisez pas de solvants.

Voici comment nettoyer correctement votre luminaire :

- Éteindre le luminaire.
- Débrancher la fiche secteur.
- Essuyer le luminaire à sec ou avec un chiffon en microfibres légèrement humide.
- Une fois le nettoyage terminé, rebrancher la fiche secteur et remettre le luminaire en service.

### Démontage

Le démontage est à effectuer dans l'ordre inverse du montage. Débranchez toujours la fiche secteur avant de la démonter. Pour un démontage facile, posez le luminaire sur le sol.

### Élimination



Danger pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte. Triez les matériaux installés après le démontage. Éliminez le produit conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

Élimination des anciens équipements électriques et électroniques

Collectez et mettez toujours au rebut séparément les anciens équipements électriques et électroniques en fin de vie. En cas de doute, demandez des informations sur l'élimination respectueuse de l'environnement aux autorités communales locales ou à des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets. Vous trouverez les informations actuelles sur la classe d'efficacité énergétique de la variante de produit choisie dans la fiche technique correspondante du luminaire.

Vous trouverez des instructions sur le remplacement ou le démontage de la lampe conformément au règlement 2019/2020/UE sur le site : [www.durable.de/service](http://www.durable.de/service)

### SSAV

Vous pouvez contacter l'équipe LUCTRA® à l'adresse suivante : [info@luctra.de](mailto:info@luctra.de)

En cas de questions, merci d'avoir toujours le numéro de série de votre luminaire à portée de main. Vous le trouverez sur l'étiquette du produit. Ne renvoyez un luminaire endommagé que dans son carton d'origine.

**Luminaire LUCTRA Service et assistance :**



**Per la tua sicurezza**

Osserva e rispetta tutte le avvertenze di sicurezza durante l'utilizzo del prodotto. Conserva le Istruzioni di sicurezza per future consultazioni.

**Utilizzo secondo destinazione**

L'apparecchio è destinato all'illuminazione di una postazione di lavoro in ambienti interni asciutti. L'apparecchio è idoneo per l'illuminazione di uffici estesi in ampiezza e profondità. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerare come non secondo destinazione e porta all'esclusione della responsabilità.

**Spiegazione dei simboli****⚠ DANGER**

Questa combinazione di simbolo e parola indica una situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni gravi e/o mortali.

**⚠ CAUTION**

Questa combinazione di simbolo e parola-segnaletica rimanda a una situazione di pericolo che, se non evitata, può portare a ferimento lieve o grave.

**NOTICE**

Questa parola-segnaletica rimanda a informazioni che non rilevano ai fini della sicurezza, come p. es. a danni per materiale e ambiente.



Questo simbolo rimanda a consigli e suggerimenti utili nonché a informazioni per un funzionamento efficace e senza intoppi.



Pericolo di danni alla vista! Mai rivolgere direttamente lo sguardo sui LED.



L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo in ambienti interni asciutti.



Ogni lastra protettiva scheggiata va sostituita. Il corpo illuminante si trova dietro una lastra protettiva che mette l'utente a riparo da ustioni e i LED da danni. Un esercizio dell'apparecchio senza la lastra protettiva o con una danneggiata non è consentito. La lastra protettiva dovrà essere sostituita con

una nuova priva di danni (componente originale).

**Avvertenze di sicurezza fondamentali**

- Seguire sempre le disposizioni applicabili in materia di sicurezza, sanità e lavoro.
- Accertare che bambini non giochino con l'apparecchio.
- Pericolo di scarica elettrica! L'esercizio dell'apparecchio è consentito solo con il cavo di alimentazione accluso. Apportare modifiche al prodotto o utilizzare altri cavi di alimentazione non è consentito.
- Impiegare l'apparecchio solo se non riporta danni. Se dei componenti dovessero essere danneggiati, andranno sostituiti immediatamente. Per questo, contattare i nostri canali di assistenza.
- Pericolo di incendio! Non coprire l'apparecchio con panni o altri oggetti.
- Mai aprire il pannello di comando. L'apparecchio verrebbe danneggiato irreparabilmente.
- Non è consentito rimuovere o coprire simboli o targhette che riportano avvisi.
- L'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio sono consentiti solo su fondo piano con una pendenza non superiore al 6%.
- Fare attenzione che l'apparecchio non sia posto su cavi o altri oggetti che ne potrebbero ridurre la stabilità.

**Sicurezza elettronica**

- Collegare l'apparecchio solo a prese Schuko installate in modo tecnicamente corretto, messe a terra e sottoposte a controllo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertare che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di collegamento ad esso specifici.
- Non afferrare il connettore di rete con le mani bagnate! Staccare dalla presa il connettore di rete sempre afferrandolo per la spina e non per il cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione da oggetti taglienti, olio e calore.
- Non sollevare l'apparecchio agendo sul cavo.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, staccare immediatamente il connettore di rete.
- Prima di staccare il connettore di rete disinserire sempre l'apparecchio.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'apparecchio e all'ambiente circostante.

### Pulizia

- Pericolo di morte dovuto a scossa elettrica! Quando lo si pulisce, mai immergere l'apparecchio in acqua.
- Pericolo di danni al prodotto! Non servirsi di oggetti abrasivi o taglienti né di detergenti aggressivi. Non impiegare solventi.

Per una pulizia corretta procedere come segue:

- disinserire l'apparecchio,
- staccare il connettore di rete,
- strofinare l'apparecchio con panno asciutto o con un panno in microfibra leggermente inumidito,
- a pulizia ultimata, innestare il connettore di rete e rimettere in funzione l'apparecchio.

### Smontaggio

Lo smontaggio deve essere eseguito in sequenza inversa rispetto al montaggio. Prima di passare allo smontaggio, staccare sempre il connettore di rete. Per facilitarne lo smontaggio, collocare l'apparecchio sul pavimento.

### Smaltimento



Pericolo per l'ambiente dovuto a uno smaltimento inappropriato. Dopo aver smontato l'apparecchio, differenziare i materiali che lo componevano. Smaltire il prodotto in conformità alla normativa in materia di smaltimento rifiuti vigente in loco.

Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Alla fine del loro periodo di durata utile, raccogliere e smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche sempre in modo differenziato. Nel dubbio, si raccomanda di chiedere informazioni su uno smaltimento conforme alla normativa ambientale presso le autorità municipali del posto o aziende specializzate nello smaltimento di rifiuti. Per informazioni aggiornate sulla classe di efficienza energetica della variante di prodotto scelta si rimanda alla scheda tecnica del rispettivo apparecchio.

Indicazioni sulla sostituzione o lo smontaggio del corpo illuminante secondo regolamento 2019/2020/UE possono essere consultate su:

[www.durable.de/service](http://www.durable.de/service)

### Servizio assistenza

Il team LUCTRA® si può contattare su:  
[info@luctra.de](mailto:info@luctra.de)

In caso di domande e richieste di chiarimenti, tenere sempre pronto il numero di serie dell'apparecchio che è riportato sull'etichetta del prodotto. La spedizione di un apparecchio danneggiato è consentita solo nel cartone originale.

### Servizio assistenza e supporto per apparecchi LUCTRA:



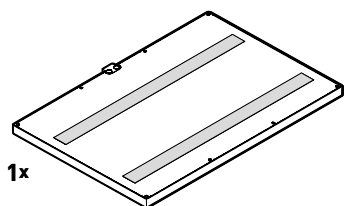


# 3940



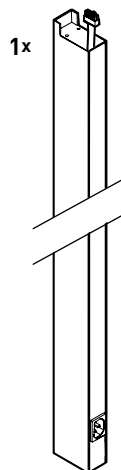
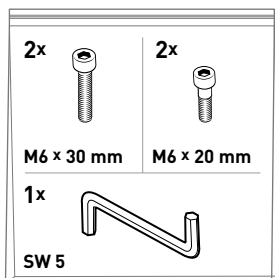
1

3800



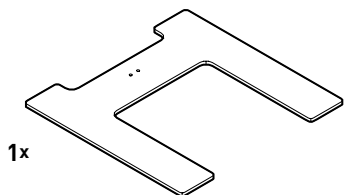
2

3810



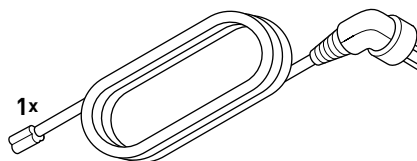
3

3820



4

3830



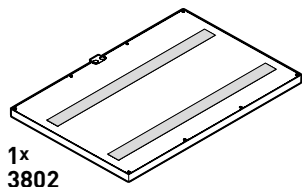


# 3942

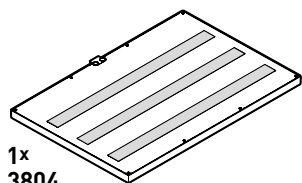
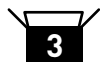
# 3944

**1**

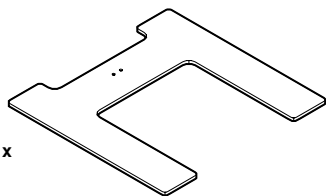
# 3942

1x  
3802

# 3944

1x  
3804**3**

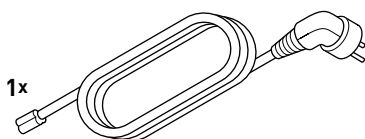
3820



1x

**4**

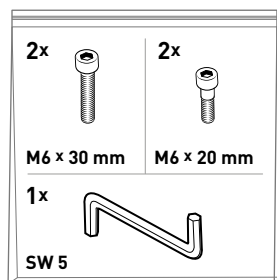
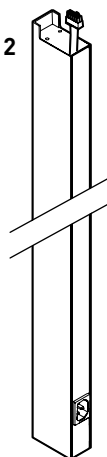
3830



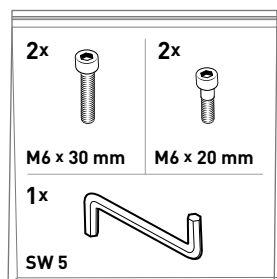
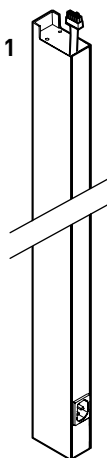
1x

**2**

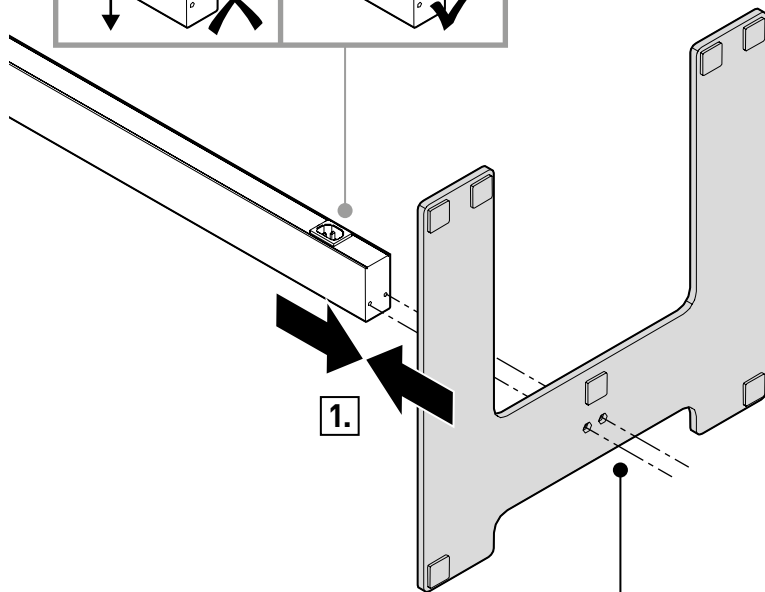
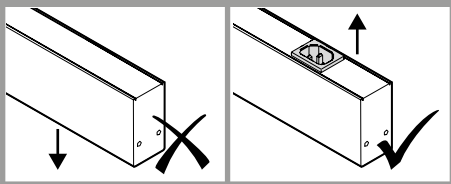
# 3942

1x  
3812

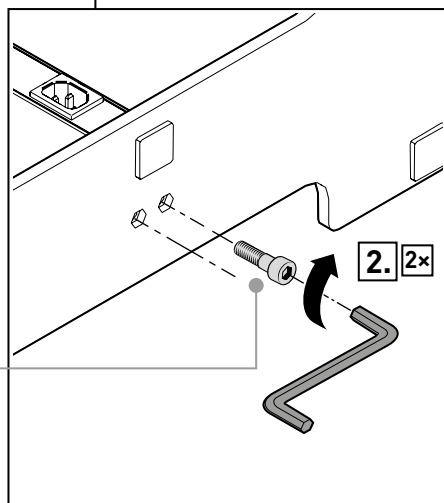
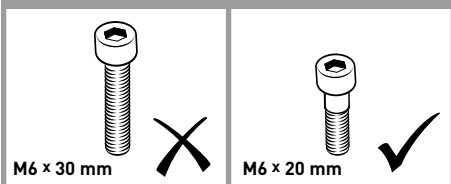
# 3944

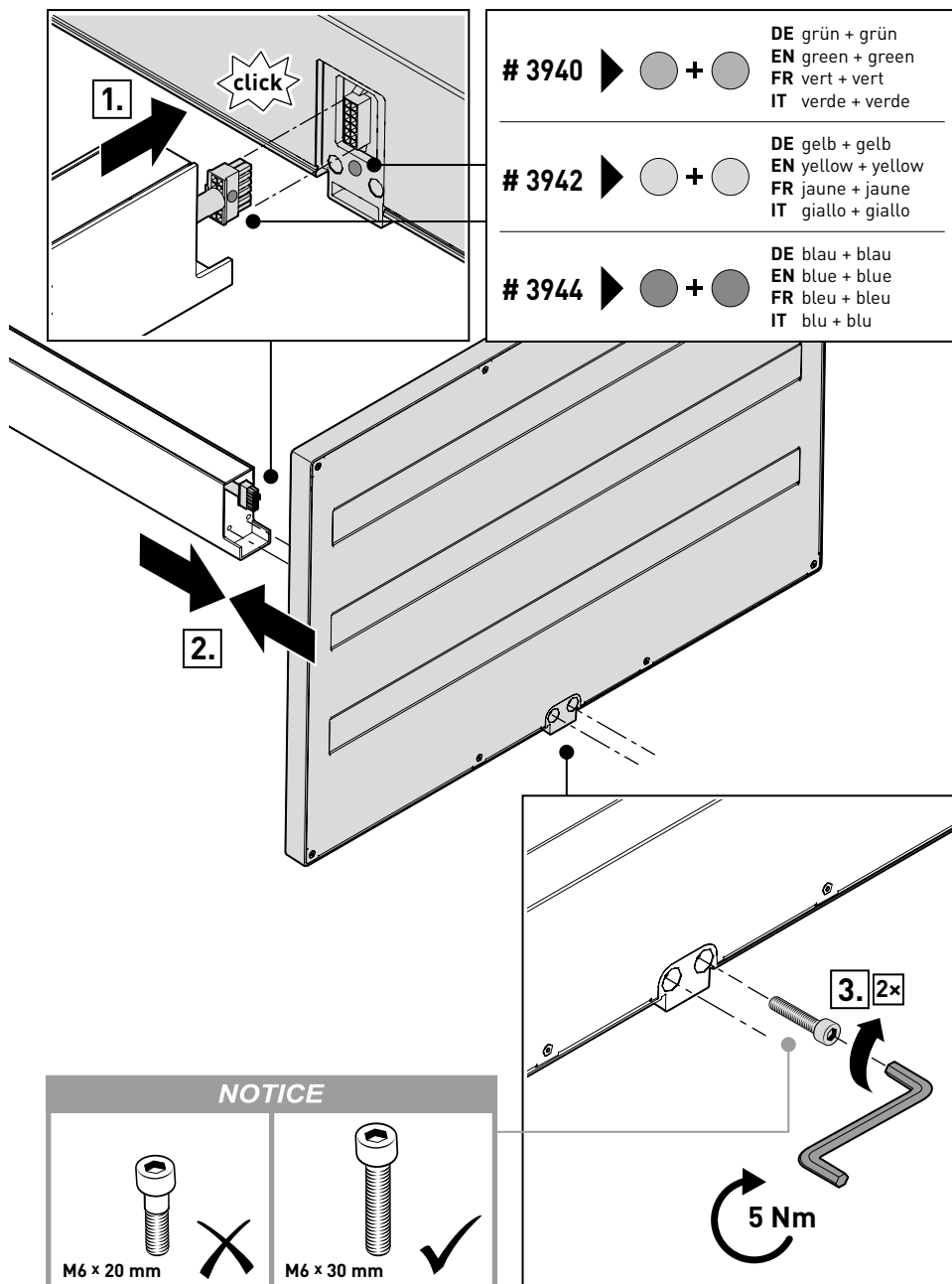
1x  
3811

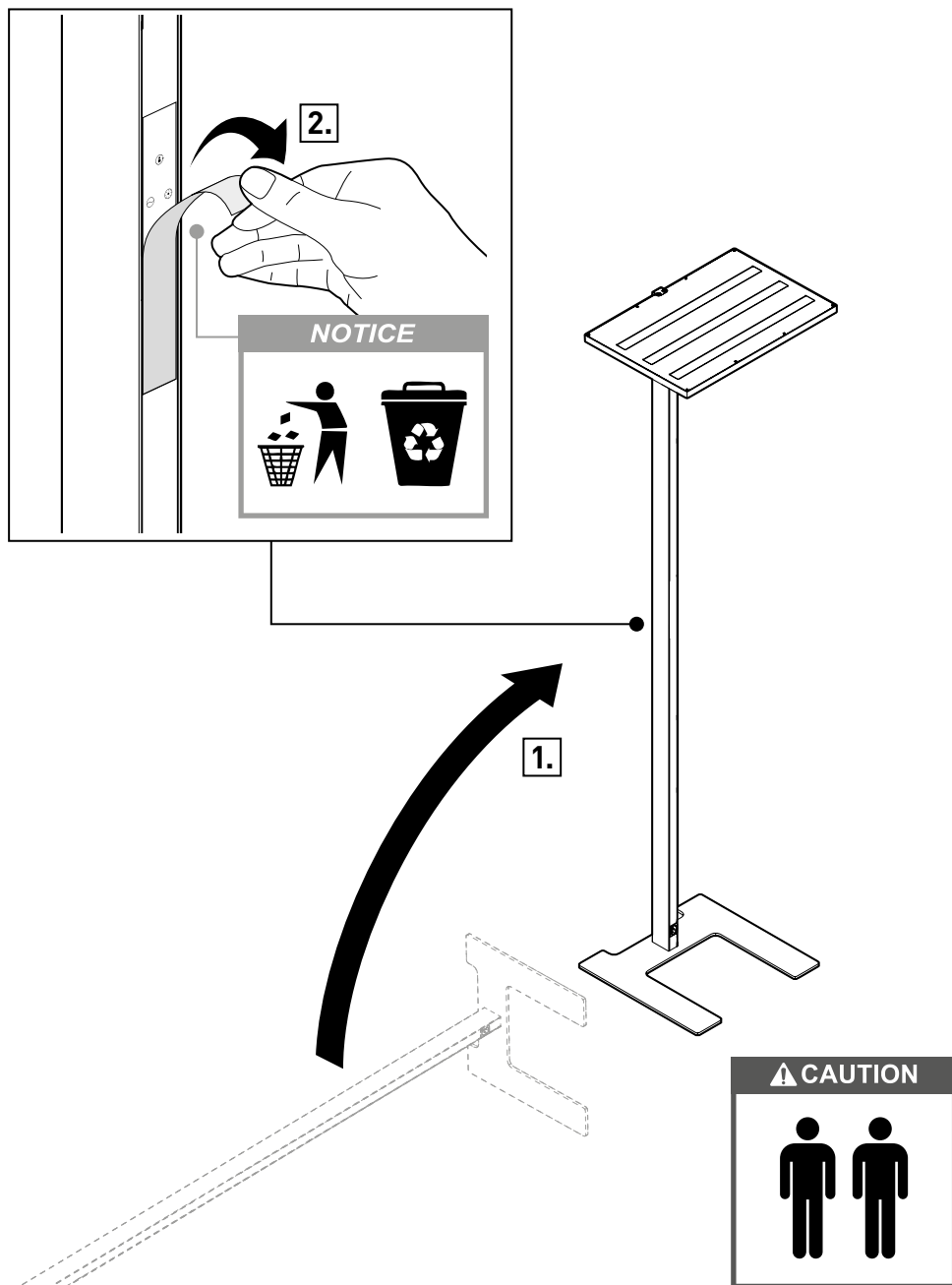
## NOTICE

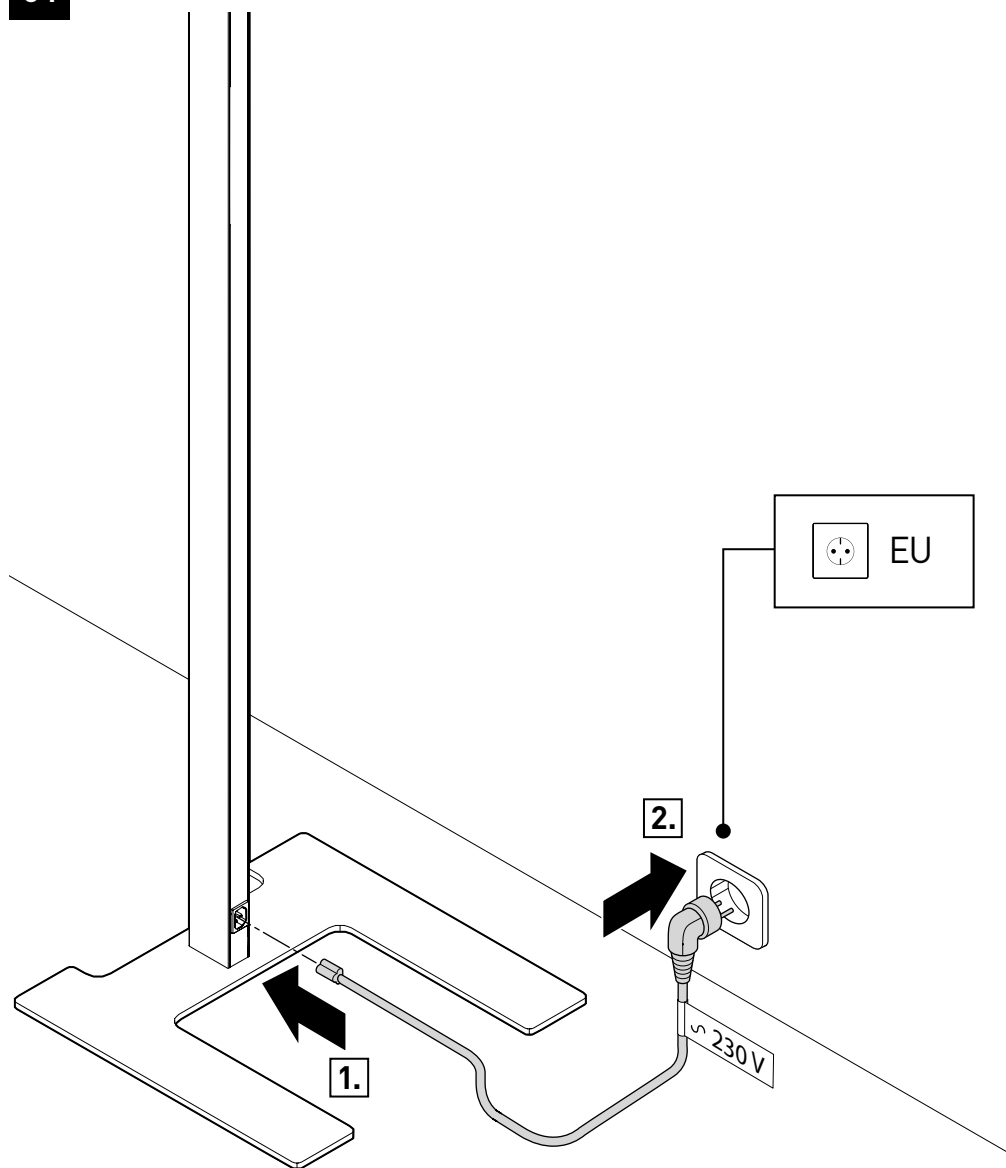


## NOTICE









**DE****Licht ein- / auszuschalten**

Berühren Sie die On/Off Taste (14) , um die Leuchte ein- bzw. auszuschalten. Beim Einschalten der Leuchte werden alle Sensoren aktiviert, sollten sie zuvor bspw. durch manuelles Dimmen deaktiviert worden sein.

**Lichtstärke einstellen**

Über die Sensortasten (15) und (16) können Sie die Lichtstärke der Leuchte einstellen. Mit einer kurzen Berührung können Sie das Licht in 5 Stufen einstellen. Halten Sie die Tasten gedrückt, können Sie die Lichtstärke stufenlos einstellen.

Das händische Einstellen der Lichtstärke deaktiviert den Lichtsensor. Über einen kurzen Druck der Sensortaste (17) kann der Lichtsensor wieder aktiviert werden.

**EN****Switch luminaire on/off**

Touch the On/Off button (14) to switch the luminaire on or off. When the luminaire is switched on, all sensors are activated if they were previously deactivated, e.g. by manual dimming.

**Set luminous intensity**

Set the luminous intensity of the luminaire using the sensor buttons (15) and (16). The light can be adjusted in 5 levels by briefly tapping. Pressing and holding the button continuously adjusts the luminous intensity.

Manual adjustment of the luminous intensity deactivates the light sensor. The light sensor can be reactivated by briefly tapping the sensor button (17).

**FR****Allumer / éteindre la lumière**

Touchez le bouton On/Off (14) pour allumer ou éteindre le luminaire. Lorsque le luminaire s'allume, tous les capteurs sont activés s'ils ont été désactivés auparavant, p. ex. en les graduant manuellement.

**Régler l'intensité lumineuse**

Vous pouvez régler l'intensité lumineuse du luminaire à l'aide des touches sensibles (15) et (16). D'un simple effleurement, vous pouvez régler la lumière sur 5 niveaux. Si vous maintenez la pression sur les touches, vous pouvez régler l'intensité lumineuse en continu.

Le réglage manuel de l'intensité lumineuse désactive le capteur de lumière. Celui-ci peut être réactivé en appuyant brièvement sur la touche sensitive (17).

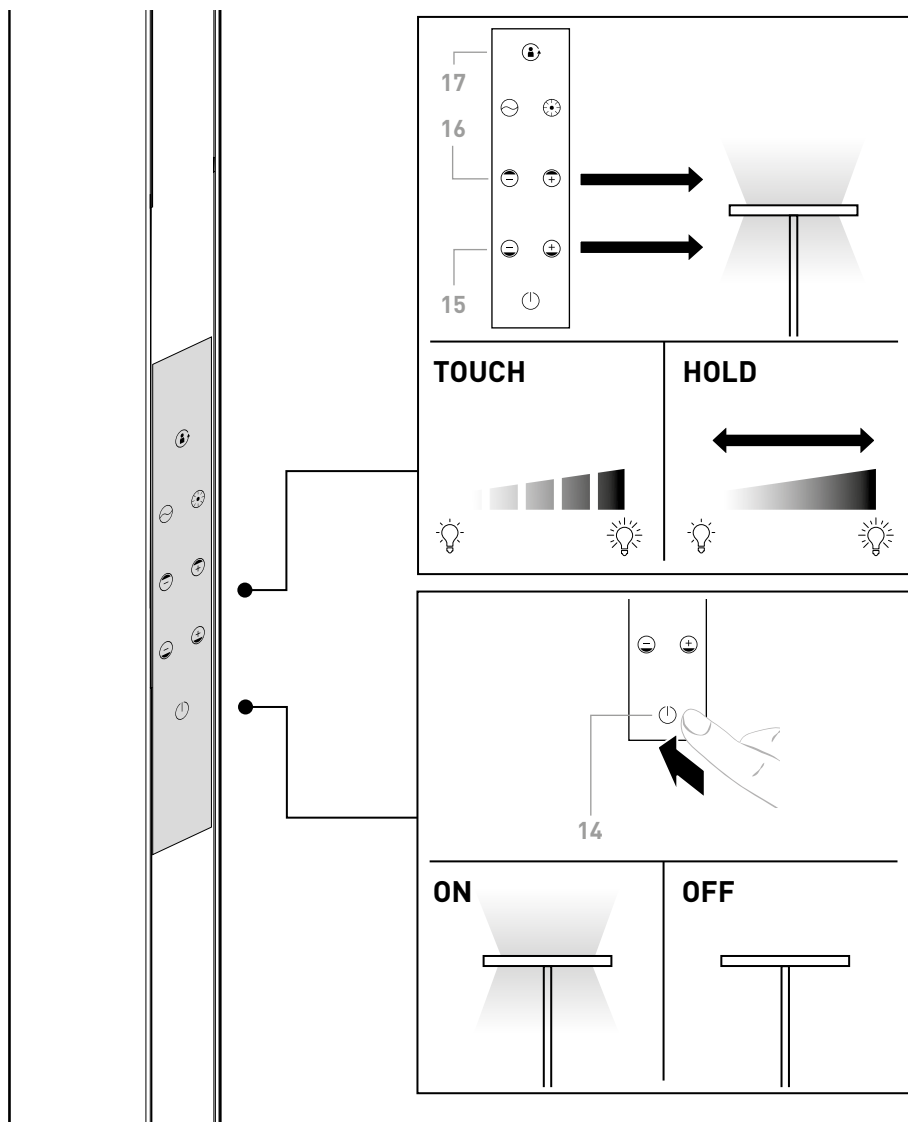
**IT****Accensione / spegnimento della luce**

Per inserire o disinserire l'apparecchio sfiorare il pulsante On/Off (14). Quando si inserisce l'apparecchio, si attivano tutti i sensori, se ad esempio sono stati prima disattivati con dimmeraggio manuale.

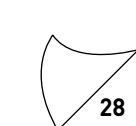
**Regolazione dell'intensità luminosa**

Tramite i pulsanti sensore (15) e (16) si può regolare l'intensità luminosa dell'apparecchio. Sfiando brevemente si può regolare la luce su 5 livelli. Se si tiene premuto il pulsante si può regolare l'intensità luminosa in continuo.

La regolazione manuale dell'intensità luminosa disattiva il sensore di luminosità che potrà essere riattivato premendo brevemente sul pulsante sensore (17).



Eine Übersicht der Szenarien und der LED-Taster finden Sie hier  
 Find an overview of the scenarios and the LED buttons here  
 Vous trouverez ici un aperçu des scénarios et des boutons LED  
 Una panoramica dei vari scenari e dei pulsanti a LED si trova qui



**DE****Lichtsensorm**

Ihre Leuchte passt sich automatisch der Umgebungshelligkeit an. Der verbaute Sensor misst kontinuierlich die Umgebungshelligkeit und passt das direkte und indirekte Licht automatisch der Umgebung an. Der Lichtsensor ist automatisch aktiviert, wenn Sie die Leuchte einschalten.

Sobald Sie die Lichtstärke händisch anpassen, wird der Lichtsensor deaktiviert (siehe Seite 16). Über einen kurzen Druck der Sensortaste (17) kann der Lichtsensor wieder aktiviert werden.

**EN****Light sensor**

The luminaire automatically adjusts to the ambient brightness. The built-in sensor continuously measures the ambient brightness and automatically adjusts its direct and indirect light to the surroundings. The light sensor is automatically activated when the luminaire is switched on.

As soon as the luminous intensity is adjusted manually, the light sensor is deactivated (see page 16). The light sensor can be reactivated by briefly tapping the sensor button (17).

**FR****Capteur de lumière**

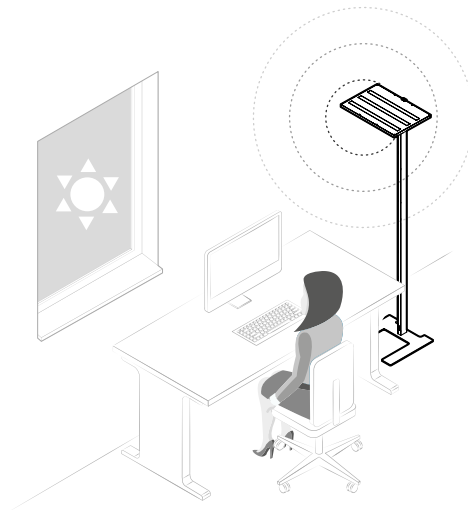
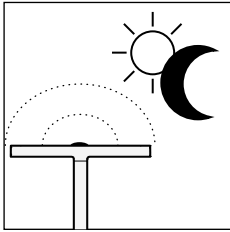
Votre luminaire s'adapte automatiquement à la luminosité ambiante. Le capteur intégré mesure en continu la luminosité ambiante et adapte automatiquement la lumière directe et indirecte à l'environnement. Le capteur de lumière est automatiquement activé lorsque vous allumez le luminaire.

Dès que vous ajustez manuellement l'intensité lumineuse, le capteur de lumière est désactivé (voir la page 16). Celui-ci peut être réactivé en appuyant brièvement sur la touche sensitive (17).

**IT****Sensore ottico**

L'apparecchio si adatta automaticamente alla luminosità dell'ambiente circostante. Il sensore installato misura permanentemente questa luminosità e adatta automaticamente la luce diretta e indiretta all'ambiente. Quando si inserisce l'apparecchio, il sensore ottico è attivato automaticamente.

Non appena si regola manualmente l'intensità luminosa, il sensore viene disattivato (vedi pagina 16) e potrà essere riattivato premendo brevemente sul pulsante sensore (17).



Eine Übersicht der Szenarien und der LED-Taster finden Sie hier  
Find an overview of the scenarios and the LED buttons here  
Vous trouverez ici un aperçu des scénarios et des boutons LED  
Una panoramica dei vari scenari e dei pulsanti a LED si trova qui



**DE****Präsenzsensoren**

Bei eingeschaltetem Präsenzsensoren schaltet sich die Leuchte automatisch ein, wenn der Sensor die Anwesenheit von Personen erkennt.

Verlässt die Person den Sensorbereich, schaltet sich die Leuchte nach 15 Minuten aus. On/Off Taste blinkt. Die Leuchte schaltet sich automatisch wieder an, sobald eine Bewegung in Sensorbereich stattfindet. Halten Sie die Sensortaste (17) länger als 1 Sekunde gedrückt, schaltet sich der Präsenzsensoren dauerhaft an oder aus. Die On/Off Taste leuchtet dauerhaft, wenn der Präsenzsensoren manuell ausgeschaltet wurde.

Hinweis: Bei deaktiviertem Präsenzsensoren schaltet sich die Leuchte nicht automatisch ein. Verlassen Sie den Sensorbereich, schaltet sich die Leuchte nach 1 Stunde immer automatisch aus.

**EN****Presence sensor**

When the presence sensor is switched on, the luminaire switches on automatically when the sensor detects the presence of people.

If the person leaves the sensor area, the luminaire switches off after 15 minutes. On/Off button flashes. The luminaire switches on again automatically as soon as there is movement in the sensor area. If you press and hold the sensor button (17) for longer than 1 second, the presence sensor switches on or off permanently. The On/Off button lights up continuously if the presence sensor was switched off manually.

Note: If the presence sensor is deactivated the luminaire does not switch on automatically. If you leave the sensor area, the luminaire always switches off automatically after 1 hour.

**FR****Capteur de présence**

Lorsque le détecteur de présence est activé, le luminaire s'allume automatiquement lorsque le détecteur détecte la présence de personnes.

Si la personne quitte la zone de détection, le luminaire s'éteint au bout de 15 minutes. La touche On/Off clignote. La lampe se rallume automatiquement dès qu'un mouvement est détecté dans la zone de détection. Si vous maintenez une pression sur la touche sensitive (17) pendant plus d'une seconde, le capteur de présence s'allume ou s'éteint durablement. La touche On/Off est allumée en permanence lorsque le détecteur de présence a été éteint manuellement.

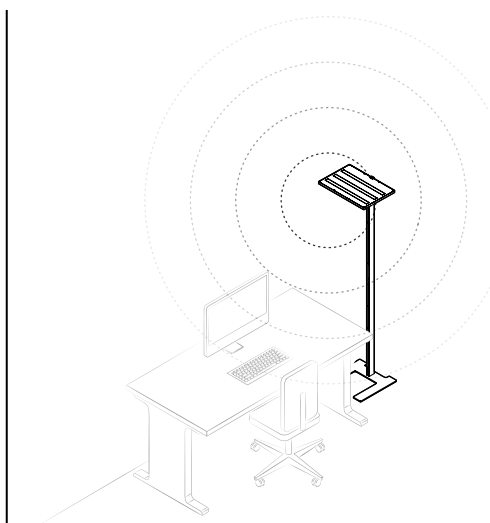
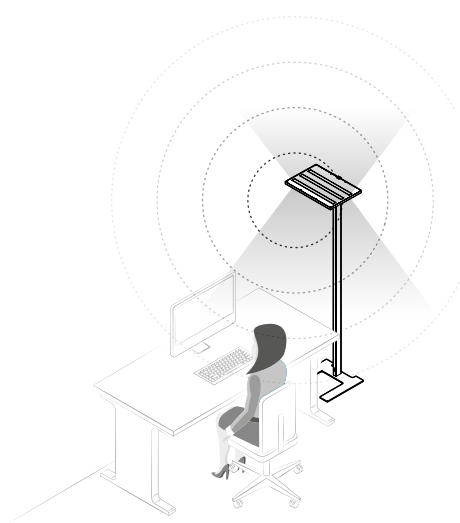
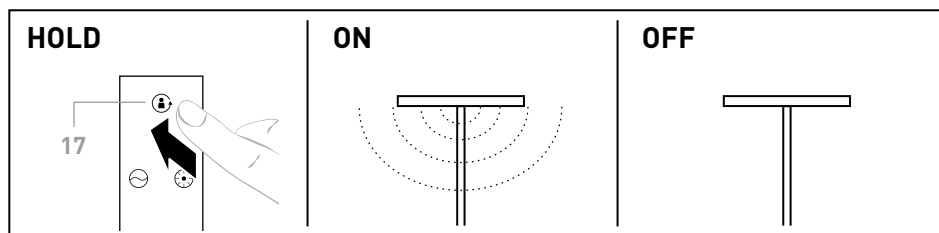
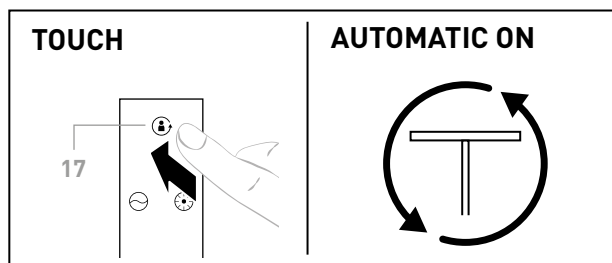
Remarque : lorsque le détecteur de présence est désactivé, le luminaire ne s'allume pas automatiquement. Si vous quittez la zone de détection, le luminaire s'éteint toujours automatiquement au bout d'une heure.

**IT****Sensore di presenza**

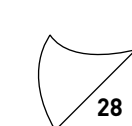
A sensore di presenza attivato, l'apparecchio si inserisce automaticamente non appena viene rilevata la presenza di persone.

Se la persona abbandona l'area coperta dal sensore, dopo 15 minuti, l'apparecchio si disinserisce. Pulsante On/Off lampeggia. L'apparecchio si reinserisce automaticamente non appena ha luogo un movimento nell'area del sensore. Se si tiene premuto il pulsante sensore (17) per più di 1 secondo, il sensore di presenza si inserisce o disinserisce in modo duraturo. Il pulsante On/Off è acceso di luce continua se il sensore di presenza è stato disattivato manualmente.

Avviso: a sensore di presenza disattivato, l'apparecchio non si inserisce automaticamente; se si abbandona l'area coperta dal sensore, l'apparecchio si disinserisce sempre automaticamente dopo 1 ora.



Eine Übersicht der Szenarien und der LED-Taster finden Sie hier  
 Find an overview of the scenarios and the LED buttons here  
 Vous trouverez ici un aperçu des scénarios et des boutons LED  
 Una panoramica dei vari scenari e dei pulsanti a LED si trova qui



**DE****Lichtfarbe einstellen**

Sie haben die Möglichkeit, die Lichtfarbe Ihrer Leuchte individuell einzustellen. Über die Tasten (18 und 19) können Sie Lichtfarbe stufenlos anpassen.

Mit einer kurzen Berührung der Taste (18) können Sie die Lichtfarbe stufenweise von 6500 K bis 2700 K wärmer einstellen. Halten Sie die Taste (18) länger gedrückt, um die Lichtfarbe stufenlos einzustellen. Nach der selben Bedienlogik können Sie mit der Taste (19) die Lichtfarbe von 2700 K bis 6500 K wieder kühler einstellen.

**EN****Set light colour**

You can set the light colour of your luminaire individually. Adjust the light colour continuously using the buttons (18 and 19).

Adjust the light colour in steps from 6500K to 2700K (warmer) by briefly tapping the button (18). Press and hold the button (18) to adjust the light colour continuously. Using the same operating logic, press the button (19) to set the light colour from 2700K to 6500K (cooler).

**FR****Régler la température de couleur**

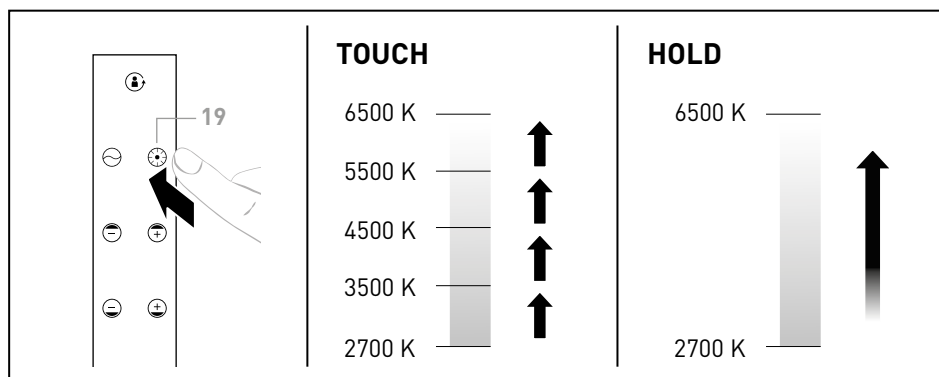
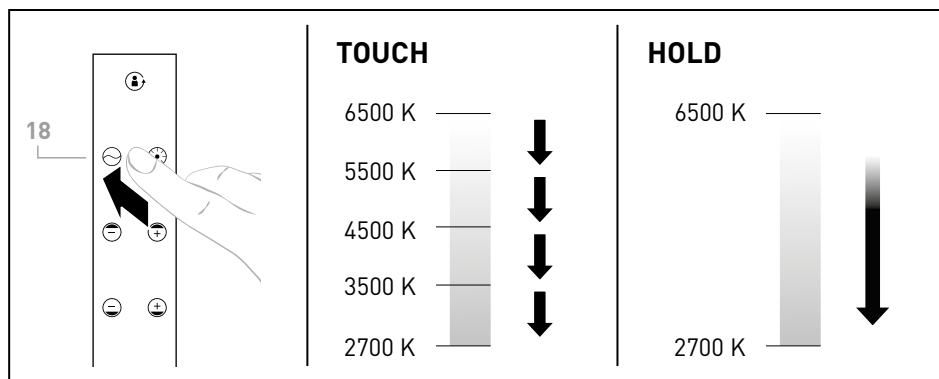
Vous avez la possibilité de régler individuellement la température de couleur de votre luminaire. Vous pouvez adapter la température de couleur en continu à l'aide des touches (18 et 19).

En effleurant brièvement la touche (18), vous pouvez régler graduellement une température de couleur plus chaude entre 6 500 K et 2 700 K. Maintenez une pression plus longue sur la touche (18) pour régler la température de couleur en continu. Selon la même logique de commande, vous pouvez régler la température de couleur plus froide de 2 700 K à 6 500 K avec la touche (19).

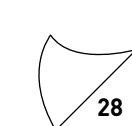
**IT****Regolazione del colore della luce**

È data la possibilità di personalizzare il colore della luce dell'apparecchio. Con i pulsanti (18 e 19) si può regolare il colore della luce il continuo.

Sfiorando brevemente il pulsante (18) si può regolare il colore della luce gradualmente su una tonalità più calda passando da 6500 a 2700 K. Per regolare il colore della luce in continuo, tenere premuto più a lungo il pulsante (18). Secondo la stessa logica, con il pulsante (19) si può regolare il colore della luce su una tonalità più fredda passando da 2700 a 6500 K.



Eine Übersicht der Szenarien und der LED-Taster finden Sie hier  
Find an overview of the scenarios and the LED buttons here  
Vous trouverez ici un aperçu des scénarios et des boutons LED  
Una panoramica dei vari scenari e dei pulsanti a LED si trova qui



**DE****Kalibrierung des Lichtsensors**

Sie können den Lichtsensor Ihrer Leuchte kalibrieren. Das bedeutet, dass die den Referenz-Lichtwert für den Lichtsensor individuell definieren können. Der gespeicherte Lichtwert wird dann von der Leuchte bei aktiviertem Lichtsensor automatisch hergestellt. Die Leuchte passt sich dazu durch auf- und abdimmern der Umgebungshelligkeit an.

Um den Kalibrierungsmodus zu aktivieren, drücken und halten Sie gleichzeitig beide Plus- und Minustasten (15) für ca. 5 Sekunden, bis die On/Off Taste (14) dauerhaft schnell blinkt. Der Kalibrierungsmodus ist aktiviert, wenn die Leuchte einmal blinkt. Sie können die Sensortasten (15) nun loslassen.

**EN****Calibrating the light sensor**

You can calibrate the light sensor of your light. This means that you can individually define the reference light value for the light sensor. The stored light value is then automatically created by the light when the light sensor is activated. The light adapts to the ambient brightness by dimming up and down.

To activate the calibration mode press and hold both plus and minus buttons (15) simultaneously for approx. 5 seconds until the On/Off button (14) flashes quickly and continuously. Calibration mode is activated when the light flashes once. You can now release the sensor buttons (15).

**FR****Calibrage du capteur de lumière**

Vous pouvez calibrer le capteur de lumière de votre luminaire. Cela signifie que vous pouvez définir individuellement la valeur lumineuse de référence pour le capteur de lumière. La valeur lumineuse enregistrée est alors automatiquement établie par le luminaire lorsque le capteur de lumière est activé. Pour ce faire, le luminaire s'adapte à la luminosité ambiante en augmentant et en diminuant l'intensité lumineuse.

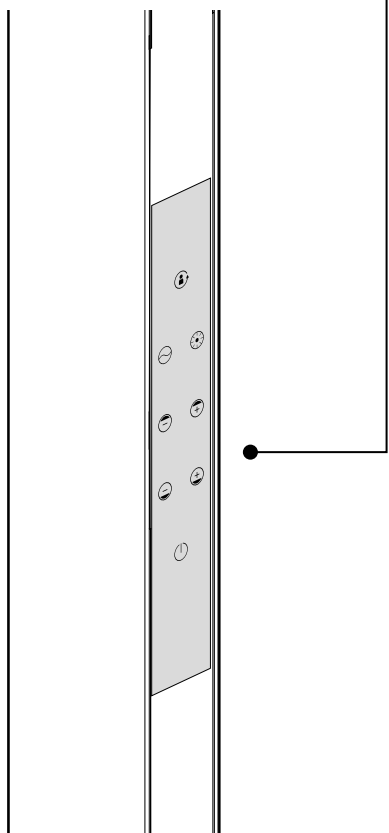
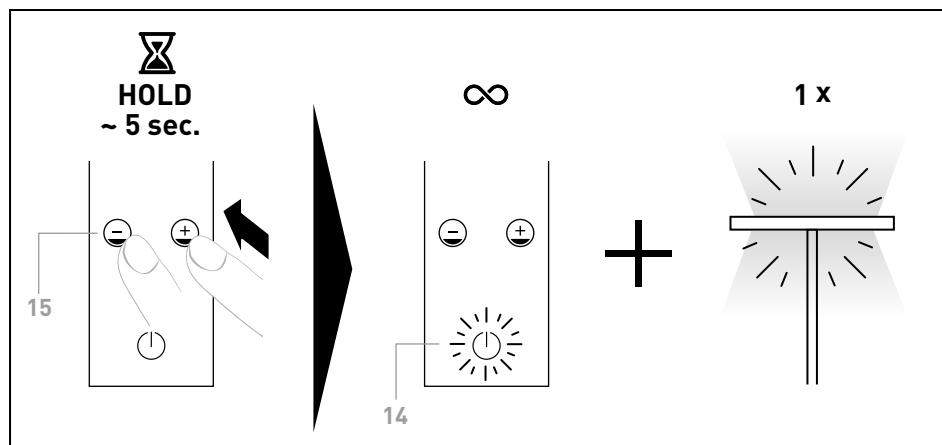
Pour activer le mode de calibrage, appuyez simultanément sur les deux touches plus et moins (15) et maintenez-les enfoncées pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que la touche On/Off (14) clignote rapidement et durablement. Le mode de calibrage est activé lorsque le voyant clignote une fois. Vous pouvez alors relâcher les touches sensibles (15).

**IT****Calibrazione del sensore di luce**

È possibile calibrare il sensore di luce della propria lampada. Ciò significa che è possibile definire individualmente il valore di luce di riferimento per il sensore luminoso. Il valore di luce memorizzato viene quindi prodotto automaticamente dalla luce quando il sensore viene attivato. La luce si adatta alla luminosità dell'ambiente, regolando la luminosità verso l'alto e verso il basso.

Per attivare la modalità di calibrazione, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti più e meno (15) per circa 5 secondi, finché il pulsante On/Off (14) non lampeggia in modo rapido e continuo.

La modalità di calibrazione è attivata quando la spia lampeggia una volta. A questo punto è possibile rilasciare i pulsanti del sensore (15).



**DE****Lichtwert einstellen**

Drücken und halten Sie eine der beiden Minus-tasten (15) oder (16), um die Helligkeit der gesamten Leuchte zu dimmen (100 – 1 %). Möchten Sie die Helligkeit erhöhen (1 – 100 %), drücken und halten Sie eine der beiden Plus-tasten (15) oder (16).

Hinweis: Die Kalibrierung erfolgt für die gesamte Leuchte. Eine getrennte Kalibrierung von direktem und indirektem Licht ist nicht möglich. Optional können Sie ein Luxmeter verwenden, um einen exakten Lichtwert einzustellen.

**Kalibrierungsmodus beenden**

Möchten Sie den Kalibrierungsmodus verlassen, ohne einen neuen Lichtwert zu speichern, drücken Sie kurz die Sensortaste (17). Möchten Sie den eingestellten Lichtwert speichern, drücken Sie die Sensortaste (14) für ca. 2 Sekunden. Die Kalibrierung ist erfolgreich beendet und die Werte sind übernommen, wenn die Leuchte 2x blinkt.

**FR****Régler la valeur de la lumière**

Appuyez sur l'une des deux touches moins (15) ou (16) et maintenez-la enfoncée pour faire varier la luminosité de l'ensemble du luminaire (100 - 1 %). Si vous souhaitez augmenter la luminosité (1 - 100 %), appuyez sur l'une des deux touches plus (15) ou (16) et maintenez-la enfoncée.

Remarque : le calibrage s'effectue pour l'ensemble du luminaire. Il n'est pas possible de calibrer séparément la lumière directe et la lumière indirecte. En option, vous pouvez utiliser un luxmètre pour régler une valeur d'éclairage exacte.

**Quitter le mode d'étalonnage**

Si vous souhaitez quitter le mode de calibrage sans enregistrer une nouvelle valeur d'éclairage, appuyez brièvement sur la touche du capteur (17). Si vous souhaitez enregistrer la valeur de luminosité réglée, appuyez sur la touche sensitive (14) pendant environ 2 secondes. Le calibrage est terminé avec succès et les valeurs sont prises en compte lorsque la lampe clignote 2 fois.

**EN****Setting the light value**

Press and hold one of the two minus buttons (15) or (16) to dim the brightness of the entire light (100 - 1 %). If you want to increase the brightness (1 - 100 %), press and hold one of the two plus buttons (15) or (16).

Note: Calibration is performed for the entire light. It is not possible to calibrate direct and indirect light separately. Optionally, you can use a luxmeter to set an exact light value.

**Exiting calibration mode**

If you want to exit calibration mode without saving a new light value, briefly press the sensor button (17). If you want to save the set light value, press the sensor button (14) for approx. 2 seconds. Calibration is successfully completed and the values are saved when the light flashes twice.

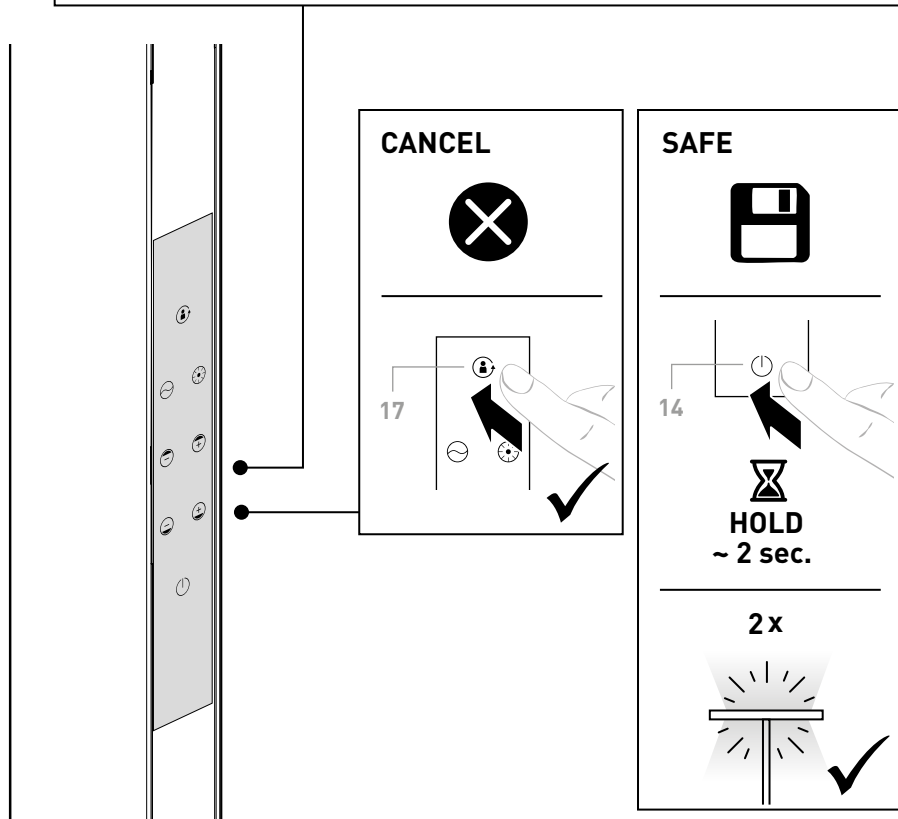
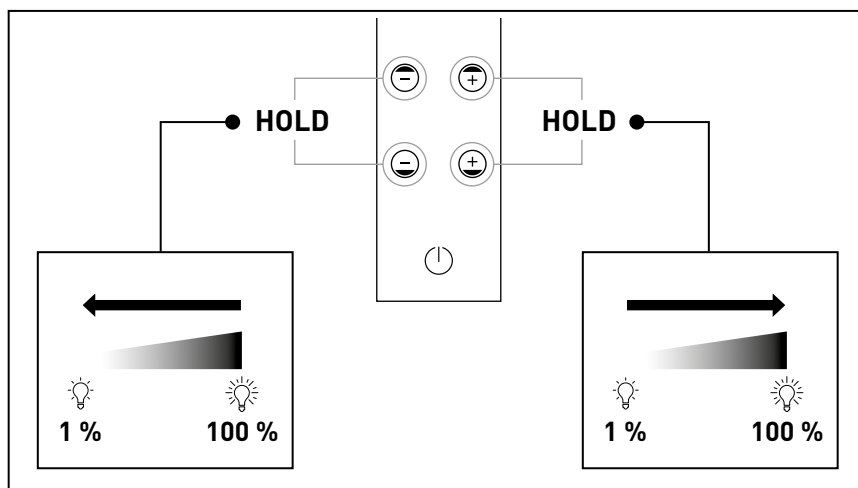
**IT****Impostazione del valore della luce**

Tenere premuto uno dei due pulsanti meno (15) o (16) per diminuire la luminosità dell'intera luce (100 - 1 %). Se si desidera aumentare la luminosità (1 - 100 %), tenere premuto uno dei due pulsanti più (15) o (16).

Nota: la calibrazione viene eseguita per l'intera luce. Non è possibile calibrare separatamente la luce diretta e indiretta. In alternativa, è possibile utilizzare un luxmetro per impostare un valore esatto di luce.

**Uscita dalla modalità di calibrazione**

Se si desidera uscire dalla modalità di calibrazione senza salvare un nuovo valore di luce, premere brevemente il pulsante del sensore (17). Se si desidera salvare il valore di luce impostato, premere il pulsante del sensore (14) per circa 2 secondi. La calibrazione è completata e i valori sono salvati quando la luce lampeggia due volte.



**DE Funktionsübersicht / Szenarien**  
**EN Function overview / scenarios**  
**FR Aperçu des fonctions / scénarios**  
**IT Panoramica funzioni / scenari**

| Szenario / Scenario<br>Scénario / Scenario                                                                                                                                     | 01 | 02 | 03                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Präsenzsensord<br>Presence sensor<br>Capteur de présence<br>Sensore di presenza                                                                                                | -  | ✓  | ✓                                                                                                           |
| Verzögerungstimer bei Abwesenheit<br>Delay timer for absence<br>Minuterie de retardement en cas d'absence<br>Temporizzatore di ritardo in caso di assenza di persone/movimento | -  | -  | 15 Minuten keine Aktivität<br>15 minutes no activity<br>15 minutes d'inactivité<br>15 minuti senza attività |
| Lichtsensor<br>Light sensor<br>Capteur de lumière<br>Sensore ottico                                                                                                            | -  | ✓  | ✓                                                                                                           |
| LED Sensor-Taste<br>LED sensor button<br>Touche sensitive LED<br>LED pulsante sensore                                                                                          |    |    |                                                                                                             |
| LED Power-Taste<br>LED power button<br>Touche de mise en marche LED<br>LED pulsante Power                                                                                      |    |    |                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                |    |    |                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                |    |    |                                                                                                             |

| 04                                                                                                                                | 05                                                                                                        | 06                                                                                 | 07                                                                                                        | 08                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓                                                                                                                                 | Sensor manuell aus<br>Sensor manual off<br>Capteur éteint manuellement<br>Sensore disattivato manualmente |                                                                                    | ✓                                                                                                         | Sensor manuell aus<br>Sensor manual off<br>Capteur éteint manuellement<br>Sensore disattivato manualmente |
| -                                                                                                                                 | -                                                                                                         | 1 Stunde-Timer<br>1 hour timer<br>Minuterie d'une heure<br>Temporizzatore di 1 ora | -                                                                                                         | 1 Stunde-Timer<br>1 hour timer<br>Minuterie d'une heure<br>Temporizzatore di 1 ora                        |
| Licht durch Sensor ausgeschaltet<br>Light switched off by sensor<br>Lumière éteinte par le capteur<br>Luce spenta tramite sensore |                                                                                                           | ✓                                                                                  | Sensor manuell aus<br>Sensor manual off<br>Capteur éteint manuellement<br>Sensore disattivato manualmente |                                                                                                           |
|                                                                                                                                   |                                                                                                           |                                                                                    |                                                                                                           |                                                                                                           |
|                                                                                                                                   |                                                                                                           |                                                                                    |                                                                                                           |                                                                                                           |
|                                                                                                                                   |                                                                                                           |                                                                                    |                                                                                                           |                                                                                                           |
| OFF                                                                                                                               | OFF                                                                                                       | OFF                                                                                | ON                                                                                                        | ON                                                                                                        |
|                                                                                                                                   |                                                                                                           |                                                                                    |                                                                                                           |                                                                                                           |

Die Durable Hunke & Jochheim GmbH & Co.KG, Westfalenstraße 77-79 in 58636 Iserlohn („DURABLE“) gewährt Verbrauchern des LUCTRA® Leuchtensortiments über die gesetzliche und unentgeltliche Mängelhaftung und den sich daraus ergebenden Rechten wie Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung und Schadensersatz hinaus eine Garantie von 5 Jahren auf die uneingeschränkte Lichtleistung und Funktionsfähigkeit der eingesetzten LEDs.

Verbraucher im Sinne dieser Herstellergarantie ist jede natürliche und juristische Person, die Eigentümer einer LUCTRA® Leuchte ist und diese nicht erworben hat, um diese weiter zu verkaufen oder im Rahmen ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit zu veräußern.

#### Die Garantie setzt folgendes voraus:

- Vorlage des Original-Kaufbelegs über den Erwerb der LUCTRA® Leuchte
- Zur Verfügung stellen der LUCTRA® Leuchte zur Überprüfung der LED Lichtleistung durch DURABLE

#### Garantieumfang:

Die Firma DURABLE garantiert Verbrauchern von Leuchten aus dem LUCTRA® Sortiment eine 5-jährige uneingeschränkte Lichtleistung, die die Funktionsfähigkeit der eingesetzten LEDs ohne signifikanten Nachlass der Leuchtwirkung innerhalb eines Zeitrahmens von 5 Jahren ab Kaufdatum sicherstellt. Die Garantie umfasst eine gleichbleibende Lichtleistung bezogen auf (1) die Funktionsfähigkeit aller eingesetzten LEDs und (2) das Nichtunterschreiten von 70 % des auf den Produktetiketten angegebenen Initiallichtstroms in Lumen über einen Zeitraum von 5 Jahren.

Die Garantieleistung besteht darin, dass DURABLE bei einer innerhalb der Garantielaufzeit auftretenden Verschlechterung der Lichtleistung (< 70 % des Initiallichtstroms in Lumen) oder Ausfall einzelner LEDs nach eigener Wahl den für den Verbraucher kostenlosen Austausch der LEDs oder eine kostenlose Ersatzlieferung eines entsprechenden oder gleichwertigen LUCTRA® Produktes vornimmt. DURABLE behält sich hierbei das Recht, die Garantieleistungen dem technischen Fortschritt anzupassen. Dem Garantienehmer erwachsene Porto- und Transportkosten sind nicht im Leistungsumfang der Garantie enthalten.

Der Garantieanspruch besteht nur gegen Vorlage der Leuchte sowie eines Nachweises, dass die Verringerung der Lichtleistung innerhalb der Garantiezeit aufgetreten ist. Dieser Nachweis kann insbesondere durch Vorlage des Kaufbelegs geführt werden. Wir empfehlen daher, den Kaufbeleg mindestens bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren.

#### Garantieausschluss:

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn

- die LUCTRA®-Leuchte nicht gemäß dem bestimmungsgemäßen Gebrauch genutzt wurde
- Modifikationen an der Leuchte eigenmächtig vorgenommen wurden
- nicht gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung gehandelt wurde
- bei chemischen und physikalischen Einwirkungen auf die LEDs



Durable Hunke & Jochheim GmbH & Co KG, Westfalenstraße 77-79, 58636 Iserlohn ("DURABLE"), grants consumers of the LUCTRA® luminaire range a guarantee of 5 years on the unrestricted light output and functionality of the LEDs used, over and above the statutory and free liability for defects and resulting rights such as subsequent fulfilment, withdrawal, reduction and compensation.

For the purposes of this manufacturer guarantee, a consumer is any natural or legal person who owns a LUCTRA® luminaire and who has not purchased it for the purpose of reselling it or for selling it as part of their commercial or independent professional activity.

---

**The guarantee requires the following:**

- Presentation of the original proof of purchase of the LUCTRA® luminaire
  - Provision of the LUCTRA® luminaire for testing of the LED light output by DURABLE
- 

**Scope of warranty:**

DURABLE guarantees consumers of luminaires from the LUCTRA® range 5-year unlimited light output, which ensures the functionality of the LEDs used without any significant reduction in the lighting effect within a period of 5 years from the purchase date. The warranty covers constant light output based on (1) the functionality of all LEDs used, and (2) not falling below 70% of the initial luminous flux in lumens, as specified on the product labels, over a period of 5 years.

The warranty service consists of DURABLE, at its own discretion, replacing the LEDs or supplying a corresponding or equivalent LUCTRA® product free of charge to the consumer in the event of a deterioration in the light output (< 70% of initial luminous flux in lumens) or the failure of individual LEDs occurring within the guarantee period. DURABLE reserves the right to adapt the warranty services to technical progress. Postage and transport costs incurred by the warranty holder are not included in the scope of the warranty.

The warranty claim is only valid on presentation of the luminaire and proof that the reduction in light output occurred within the warranty period. This proof can be provided in particular by presenting the proof of purchase. We therefore recommend that the proof of purchase be kept in a safe place until at least the end of the warranty period.

---

**Exclusion of warranty:**

The warranty cannot be granted if:

- The LUCTRA® luminaire was not used in accordance with its intended use
- Unauthorised modifications were made to the luminaire
- The operating manual instructions were not followed
- The LEDs were exposed to chemical or physical influences



La société Durable Hunke & Jochheim GmbH & Co.KG, Westfalenstraße 77-79 à 58636 Iserlohn (« DURABLE ») accorde aux consommateurs de la gamme de luminaires LUCTRA®, en plus de la responsabilité légale et gratuite pour les défauts et des droits qui en découlent tels que l'exécution ultérieure, la résiliation, la minoration du prix et les dommages et intérêts, une garantie de 5 ans sur le rendement lumineux et la pleine fonctionnalité illimités des LED utilisées.

Le consommateur, au sens de la présente garantie fabricant, est toute personne physique ou morale qui est propriétaire d'un luminaire LUCTRA® et qui ne l'a pas acheté pour le revendre ou le céder dans le cadre de son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

#### La garantie suppose les conditions suivantes :

- Présentation de l'original du justificatif d'achat du luminaire LUCTRA®.
- Mise à disposition du luminaire LUCTRA® pour la vérification du rendement lumineux des LED par DURABLE

#### Étendue de la garantie :

La société DURABLE garantit aux consommateurs de luminaires de la gamme LUCTRA® un rendement lumineux illimité pendant 5 ans, assurant la pleine fonctionnalité des LED utilisées sans diminution significative de l'efficacité lumineuse sur une période de 5 ans à compter de la date d'achat. La garantie couvre un rendement lumineux constant en ce qui concerne (1) la pleine fonctionnalité de toutes les LED utilisées et (2) le maintien de 70 % du flux lumineux initial en lumens indiqué sur l'étiquette du produit pendant une période de 5 ans.

La prestation de garantie consiste en ce que DURABLE, en cas de détérioration du rendement lumineux (< 70 % du flux lumineux initial en lumens) ou de défaillance de certaines LED survenant pendant la période de garantie, procède, à son choix, au remplacement gratuit des LED pour le consommateur ou au remplacement gratuit d'un produit LUCTRA® correspondant ou équivalent. DURABLE se réserve le droit d'adapter les prestations de garantie en fonction du progrès technique. Les frais de port et de transport encourus par le titulaire de la garantie ne sont pas compris dans les prestations de garantie.

Le droit à garantie n'existe que sur présentation du luminaire et d'une preuve que la diminution du rendement lumineux est survenue pendant la période de garantie. Cette preuve peut notamment être apportée par la présentation du justificatif d'achat. Nous recommandons donc de conserver soigneusement le justificatif d'achat au moins jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

#### Exclusion de garantie :

La garantie ne peut pas être accordée si

- le luminaire LUCTRA® n'a pas été utilisé conformément à l'usage prévu
- des modifications ont été apportées au luminaire de manière arbitraire
- les instructions du manuel d'utilisation n'ont pas été respectées
- en cas d'effets chimiques et physiques sur les LEDs



La Durable Hunke & Jochheim GmbH & Co.KG, Westfalenstraße 77-79 in 58636 Iserlohn („DURABLE“), a prescindere dall'adempimento degli oneri legati alla responsabilità legale e gratuita per vizi della cosa e i diritti che ne risultano, come adempimento a posteriori, recessione, riduzione del prezzo e risarcimento danni, concede ai consumatori dell'assortimento di apparecchi LUCTRA® una garanzia di 5 anni su una prestazione luminosa senza restrizioni e la funzionalità dei LED impiegati.

Ai sensi di questa garanzia del produttore, si considera consumatore ogni persona fisica e giuridica proprietaria di un apparecchio LUCTRA® che ha acquistato non per rivenderlo o venderlo nel quadro della sua attività commerciale o professionale autonoma.

---

**La garanzia presuppone quanto segue:**

- presentazione dello scontrino fiscale originale a dimostrazione dell'acquisto dell'apparecchio LUCTRA®
- messa a disposizione dell'apparecchio LUCTRA® per consentire a DURABLE di verificare la prestazione luminosa dei LED

---

**Portata della garanzia:**

La DURABLE garantisce ai consumatori di apparecchi dell'assortimento LUCTRA® una prestazione luminosa senza restrizioni per 5 anni in grado di assicurare la funzionalità dei LED impiegati senza significativa diminuzione della performance dell'apparecchio entro un periodo di 5 anni a decorrere dalla data dell'acquisto. La garanzia si estende a una prestazione luminosa costante in termini di (1) funzionalità di tutti i LED impiegati e (2) mantenimento di almeno il 70% del flusso luminoso iniziale in lumen riportato sulle etichette dei prodotti per un periodo di 5 anni.

La prestazione della garanzia consiste nel fatto che, nel caso di un peggioramento della prestazione luminosa (< 70% del flusso luminoso iniziale in lumen) verificatosi nel periodo di validità della garanzia o di guasto di singoli LED, DURABLE provvede, a propria discrezione, alla sostituzione dei LED, gratuita per il consumatore, o alla fornitura sostitutiva, anch'essa gratuita, di un prodotto LUCTRA® adeguato o equivalente. DURABLE si riserva qui il diritto di adeguare le prestazioni di garanzia al progresso tecnico. Le spese di spedizione e trasporto maturate al beneficiario della garanzia non sono comprese nel volume di prestazioni della stessa.

Il diritto di beneficiare della garanzia sussiste solo dietro presentazione dell'apparecchio e della prova che la riduzione della prestazione luminosa rientra nel periodo di validità della garanzia. Questa prova può essere prodotta in particolare presentando lo scontrino fiscale che comprova l'acquisto. Consigliamo quindi di conservare accuratamente tale scontrino almeno fino alla scadenza della garanzia.

---

**Esclusione di garanzia:**

La garanzia non può essere concessa se

- l'apparecchio LUCTRA® non è stato utilizzato secondo destinazione
- sono state condotte modifiche sull'apparecchio di propria iniziativa
- non si è operato secondo le istruzioni per l'uso
- i LED hanno subito effetti chimici e fisici



## VITAWORK

Gewicht / Weight / Poids / Peso

Energieeffizienzklasse / Energy efficiency class  
Classe d'efficacité énergétique / Classe di efficienza energetica

Schutzart / Protection rating / Indice de protection / Grado di protezione

Schutzklasse / Safety class  
Classe de protection / Classe di isolamento

Leistungsaufnahme / Power consumption  
Puissance absorbée / Potenza assorbita

Lichtverteilung direkt / Light distribution direct  
Répartition lumineuse directe / Distribuzione della luce a fascio diretto

Lichtverteilung indirekt / Light distribution indirect  
Répartition lumineuse indirecte / Distribuzione della luce a fascio indiretto

Nennlichtstrom direkt / Nominal luminous flux direct  
Flux lumineux nominal direct / Flusso luminoso nominale diretto

Nennlichtstrom indirekt / Nominal luminous flux indirect  
Flux lumineux nominal indirect / Flusso luminoso nominale indiretto

LED Lebensdauer / LED service life  
Durée de vie LED / Durata utile LED

Stand-by Verbrauch / Stand-by consumption  
Consommation en mode veille / Consumo in Stand-by

Umgebungstemperatur / Ambient temperature  
Température ambiante / Temperatura ambiente

Bedienung / Operation / Commande / Comando

Lichtstärke / Luminous intensity  
Intensité lumineuse / Intensità luminosa

Lichtfarbe / Light colour / Température de couleur / Colore della luce

Sensorik / Sensors / Capteurs / Sensori

Länge Anschlusskabel / Length of connection cable  
Longueur du câble de raccordement / Lunghezza cavo di collegamento

| # 3940                                                                                                                                                                                 | # 3942    | # 3944        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|
| 15 kg                                                                                                                                                                                  | 15 kg     | 15 kg         |
| B                                                                                                                                                                                      | B         | B             |
| IP20                                                                                                                                                                                   | IP20      | IP20          |
| I                                                                                                                                                                                      | I         | I             |
| 79 W                                                                                                                                                                                   | 108 W     | 105 W         |
| asymmetrisch / asymmetric<br>asymétrique / Emissione a fascio asimmetrico                                                                                                              |           |               |
| 1500 lm                                                                                                                                                                                | 1500 lm   | 1500 lm       |
| 10500 lm                                                                                                                                                                               | 15500 lm  | 12500 lm      |
| > 72000 h                                                                                                                                                                              | > 72000 h | > 72000 h     |
| 0,6 W                                                                                                                                                                                  | 0,6 W     | 0,7 W         |
| 25 °C                                                                                                                                                                                  | 25 °C     | 25 °C         |
| Touch                                                                                                                                                                                  | Touch     | Touch         |
| 1-100%                                                                                                                                                                                 | 1-100%    | 1-100%        |
| 4.000 K                                                                                                                                                                                | 4.000 K   | 2700 – 6500 K |
| Präsenzsensord und Lichtstärkesensord<br>Presence sensor and luminous intensity sensor<br>Capteur de présence et capteur d'intensité lumineuse<br>Sensore di presenza e sensore ottico |           |               |
| 3 m                                                                                                                                                                                    | 3 m       | 3 m           |



Raccogli carta. Verifica le disposizioni del tuo Comune.



DURABLE · Hunke & Jochheim GmbH & Co. KG  
Westfalenstraße 77-79 · 58636 Iserlohn · Germany  
T +49 (0)2371 662-0 · F +49 (0)2371 662-221  
info@ durable.de · durable.de